



**ACTIVE SPEAKER BOX  
ENCEINTE ACTIVE  
AKTIVBOX  
ACTIEVE LUIDSPREKERBOX  
AKTIVNI ZVOČNIK  
INCINTA ACTIVA  
BAFLE DE SONIDO AMPLIFICADO**



**SLK8A-BT (15-2245) / SLK10A-BT (15-2246)  
SLK12A-BT (15-2247) / SLK15A-BT (15-2248)**

**GB – Instruction Manual  
F - Manuel d'Utilisation  
D – Bedienungsanleitung  
NL - Handleiding  
SLO – Navodila za uporabo  
RO – Manual de utilizare  
PT – Manual de Instruções  
PL- Instrukcja obsługi  
ES – Manual de uso**



**IMPORTANT NOTE:** Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden.

Bringten Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.

**POMEMBNO:** Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjске odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje

**NOTA IMPORTANTE:** Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale sau furnizorului local despre procedura

**UWAGA:** Elektryczne produkty nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przyniesienie ich do centrum segregacji odpadów. Skontaktuj się z odpowiednią instytucją lub sprzedawcą w sprawie sposobu postępowania

**NOTA IMPORTANTE :** Los productos eléctricos, no deben ser desechados en las basuras orgánicas. Hagalos reciclar en un lugar indicado para ello. Consulte con las autoridades locales, para que le indiquen como proceder.

# RO – BOXA ACTIVA

## ***Informatie importanta***

Inainte de utilizarea sistemului de sunet, va rugam sa cititi instructiunile de siguranta pentru a proteja incinta activa.

## **INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA**

### **Cititi si pastrati manualul pentru referinte ulterioare.**

In caz de urgenta, accesul la reseaua de alimentare trebuie sa fie facil, pentru deconectarea de la retea a aparatelor electrice.

**ATENTIE!** Deconectati aparatul de la sursa de alimentare inainte de inlocuirea sigurantei si inlocuiti doar cu o siguranta noua care sa aiba exact aceleasi specificatii ca si cea originala. Scoateti siguranta arsa din suportul sigurantei si introduceti noua siguranta. Strangeti suruburile dar nu exagerati. Conectati apoi din nou aparatul la reseaua de alimentare.

### **Siguranta**

- Lasati suficient spatiu in jurul dispozitivului pentru a asigura o ventilatie adecvata.
- Ventilatia nu trebuie sa fie obturata prin acoperirea fantelor de ventilatie cu ziare, perdele, fete de masa, etc.
- Nu asezati niciodata obiecte generatoare de caldura sau ce produc flacari deschise pe dispozitiv, cum ar fi lumanari, etc.
- Aparatul trebuie folosit numai in zonele cu clima moderata.

### ***Instalarea incintei active***

Incinta poate fi fixata pe perete sau tavan cu ajutorul accesoriilor adecvate, disponibile la furnizorii de specialitate. Cititi si respectati toate instructiunile de montaj. Nici o alta metoda de instalare nu este permisa.

### ***Nivele de sunet mari***

Incintele din seria SLKA-BT pot genera niveluri ridicate de presiune acustica (SPL), care pot afecta pentru totdeauna auzul persoanelor aflate in apropierea acestora.

Nu va expuneti la un nivel de sunet mai mare de 85dB.



### ***Umezeala, utilizarea in aer liber***

Desi difuzoarele pot functiona perfect in aer liber, acestea nu au fost proiectate sa reziste la intemperii si nu trebuie sa fie expuse la umezeala, temperaturi extreme sau raze UV pentru o perioada mai lunga de timp. O expunere indelungata la conditiile exterioare vor scurta durata de viata a componentelor si vor deteriora aspectul exterior al incintei.

### **Incinta 2-cai**

- driver compresie 1" cu diafragma de titan si racire pe lichid.
- Incinta turnata cu fanta directionala de 90 x 60 (grade).
- Circuit Sonic Guard de protectie tweeter.
- Incinta poligonala ce asigura flexibilitate: incinta poate fi folosita ca difuzor principal intr-o discoteca sau amplasata pe podea.
- Culoare neagra, discreta, ce ofera un aspect profesional.
- Incinta turnata, compacta si rezistenta la socuri si lovituri.
- Grilaj metalic robust care protejeaza woofer-ul.
- Maner ergonomic si carcasa usoara pentru a facilita transportul.
- Iesire speakon (paralela)
- Puncte de fixare pentru suportul de perete sau tavan (disponibil separat)
- Insertie de 35mm cu surub de siguranta inclus

### ***Intrare/iesire panou***

Conectorul Speakon de pe panoul din spate este cuplat in paralel cu incinta master, ceea ce inseamna ca semnalul aplicat intrarii de linie, portului USB port sau prin dispozitivul Bluetooth va fi acelasi pentru incinta slave.

<b>Amplificator</b>	<b>NL4/NL2</b>
Terminal +	+1
Terminal -	-1
n/a	+2
n/a	-2

## Circuit Sonic Guard

Incintele acustice din seria SLKA-BT contin circuit Sonic Guard care protejeaza tweeter-ul impotriva suprasarcinilor sistemului.

## Functionare

Inainte de pornirea unitatii, reduceti volumul la minim.

Conectati cablul de alimentare furnizat la mufa de intrare de pe partea din spate. Asigurati-va ca tensiunea de retea furnizata este de 220-240VAC ~ 50Hz/60Hz. Setati comutatorul I/O de pe panoul din spate in pozitia "I". Comutatorul si LED-ul albastru de pe panoul frontal se aprind. Introduceti un card SD sau stick-ul USB in slotul corespunzator. Ecranul LCD se aprinde. Efectuati setarile in functie de cerintele dumneavoastra prin intermediul comenzilor de pe panoul din spate sau cu ajutorul telecomenzii furnizate.



SLK8A-BT



SLK10A-BT



SLK12A-BT



SLK15A-BT

## Telecomanda

Butonul MUTE nu are nici un efect.

Selectati sursa de intrare cu ajutorul butonului USB/SD.

Apasati butonul ►► II pentru a porni redarea sau pentru a o intrerupe (pausa).

Apasati tasta – pentru a reduce volumul modulului USB/SD/BT

Apasati tasta + pentru a mari volumul modulului USB/SD/BT

Apasati tasta ◀◀ pentru a reveni la piesa anterioara.

Apasati tasta ►► pentru a merge la piesa urmatoare.

Apasati tasta EQ pentru a selecta unul din modurile de egalizare din stilurile presetate.

Apasati butoanele numerotate pentru a selecta direct o piesa.

Apasati tasta ↻ pentru a comuta intre redarea unei singure piese sau a tuturor pieselor.

## UTILIZARE FUNCTIE BLUETOOTH

1. Apasati butonul MODE pana cand simbolul BLUETOOTH este afisat. Functia BLUETOOTH este activata acum.

2. Activati functia Bluetooth a smartphone-ului sau a tabletei PC.

3. Produsul apare sub denumirea « IBIZA-PORT » si poate fi conectat la echipament.

4. Muzica va fi acum redata prin sistemul portabil de sunet. Setati volumul cu ajutorul butonului de volum Master.

5. Nu setati volumul smartphone-ului sau a tabletei PC prea tare. Nu depasiti ¼ din volumul total pentru a evita distorsiunile.

## Depanare

O metoda sigura de a afla daca o incinta acustica este defecta sau nu, este sa o inlocuiti cu o alta care sunteti sigur ca functioneaza. In cazul in care incinta "buna", indica aceleasi simptome ca cea "defecta", consultati lista de mai jos pentru a identifica problema.

### Nu se aude nimic la iesire

#### Cauza posibila

Cabluri difuzor  
defecte sau conectate  
necorespunzator

#### Amplificator

#### Remediu

Verificati conectorii.

Folositi cabluri noi.

Verificati conexiunile prin lipire ale cablurilor.

Strangeti suruburile bananei sau a fiselor Neutrik.

Verificati cablul

Verificati cablurile / conectorul pentru a va asigura ca nu sunt in scurt polul + si -.

Verificati daca amplificatorul receptioneaza semnal.

Majoritatea amplificatoarelor au un LED al semnalului de intrare, care indica prezenta semnalului. Conectati incinta la canalul unui amplificator care sunteti siguri ca functioneaza.

## **Functionare intermitenta**

Cauze posibile  
*Conexiuni slabe*

Remediu  
Un difuzor defect va functiona cu intermitente, cablul de alimentare/conectorul fiind responsabil de acest lucru. Verificati izolatia dintre varful si mansonul mufei. Verificati imbinarea conectorului, strangeti banana sau fisa Neutrik.

## **Zgomot continuu**

Cauze posibile  
*Dispozitiv electronic defect*

Remediu  
Zgomotele pot proveni de la cablurile amplificatorului, mixerului, sursei de semnal, Verificati si corectati conectarea la masa (minus). Verificati daca sursele sau componentele electronice cauzeaza zgomotele..

## **Reproducere defectuoasa a frecventelor joase**

Cauze posibile  
*Polaritate inversata*

Remediu  
Cand 2 incinte acustice amplasate una langa alta sunt conectate cu polaritatea gresita, isi anuleaza reciproc sunetul, mai ales la frecvente joase. Verificati cablurile difuzorului pentru a va asigura ca sunt toate conectate in acelasi fel. Verificati cablurile de semnal pentru a va asigura ca acestea sunt toate legate corespunzator.

## **Specificatii**

Raspuns in frecventa .....50 Hz – 20 kHz  
Sensibilitate (1W/1m) .....96 dB  
Unghi de dispersie sunet ..... 90° x 60°  
Putere maxima\* ..... 300 W  
Putere aplicator incorporat .....200W max.  
Impedanta nominala ..... 8 Ohm

\* Filtru de zgomot conform IEC cu un factor de varf de 6 dB

\*\* Calculat pe baza puterii de varf si sensibilitatii.

## **Specificatii aplicator incorporat**

Raspuns in frecventa ..... 55 Hz – 20 kHz (+/-3 dB)  
Putere RMS ..... 100 W  
THD ..... 1%  
Raport S/N ..... 80 dB  
Sensibilitate de intrare..... 250 mV



## EC Declaration of Conformity

We, **LOTTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

**certify and declare under our sole responsibility that the following product:**

Trade name: **IBIZA SOUND**  
Product name: **ACTIVE MOULDED SPEAKER 8" - 10" - 12" - 15"**  
Type or model: **SLK8A-BT / SLK10A-BT / SLK12A-BT / SLK15A-BT**

**conforms with the essential requirements of the LVD directive 2006/95/CE and RTTE directive 1999/05/CE based on the following specifications applied:**

EU harmonized standard EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008

EU harmonized standard EN300-328 V1.8.1:2012  
EN301-489-1 V1.9.2  
EN301-489-17 V2.2.1

EU harmonized standard EN55013: 2001/A2: 2006 &  
EN55020: 2007 &  
EN61000-3-2: 2006/A2: 2009  
EN61000-3-3: 2008

**and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the LVD and RTTE Directive.**

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 11/12/2013

Guive Akbar  
Technical Manager

**LOTTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178



## Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

**Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:**

Marque: **IBIZA SOUND**  
Désignation commerciale: Enceinte active moulée de sonorisation 8-10-12-15 pouces  
Type ou modèle: SLK8A-BT / SLK10A-BT / SLK12A-BT / SLK15A-BT

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive LVD 2006/95/CE et de la directive R&TTE 1999/5/CE. Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :**

Standards harmonisés	EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008
Standards harmonisés	EN300-328 V1.8.1:2012 EN301-489-1 V1.9.2 EN301-489-17 V2.2.1
Standards harmonisés	EN55013: 2001/A2: 2006 & EN55020: 2007 & EN61000-3-2: 2006/A2: 2009 EN61000-3-3: 2008

Fait à Saintes (Belgique), le 11/12/2013

Guive Akbar  
Responsable technique

**LOTTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178